

Sugerencias para el Consumidor

James E. McGreevey
Gobernador

Peter C. Harvey
Procurador General

Reni Erdos
Directora

Tribunal de Instancia (Asuntos Menores)

El Tribunal de Instancia (Small Claims Court) fue creado para promover resoluciones de disputas de una manera conveniente, rápida, efectiva y económica de casos de nivel básico. El propósito principal del Tribunal de Instancia es asistir a gentes a recuperar pequeñas cantidades de dinero sin la necesidad de contratar a un abogado. Usted puede presentar una demanda en el Tribunal de Instancia cuando usted puede probar que una persona o negocio le debe dinero o lo ha dañado de una forma financiera, y no quiere pagar. Generalmente, usted solamente puede demandar por dinero. Normalmente, propiedad o mercancías no se pueden recuperar.

La Corte o Tribunal de Instancia es una de las tres secciones de la Parte Civil Especial de la Corte Superior. Las otras dos son Landlord/Tenant (Arrendador/Arrendatario) y Special Civil Part-Civil (Parte Civil Especial-Civil). La Corte de Instancia trata casos en los que la demanda no es más de \$3,000. Si la cantidad de dinero que quiere recobrar es más de \$3,000, pero menos de \$15,000, su caso se debe fichar en la Parte Especial Civil. Casos que son más de \$15,000, se deben fichar en la Law Division of the Superior Court. (División de Ley de la Corte Superior).

Por lo general, usted puede presentar su caso sin un abogado, a menos que usted sea una corporación, en cuyo caso usted debe estar representado por un abogado o su caso se rechazará. Sin embargo, en muchos casos, al menos una de las partes está representada por un abogado, por lo tanto es importante que considere su situación y tome cuidadosamente una decisión antes de representarse a sí mismo.

¿Qué tipo de demandas puedo presentar?

Se puede oír su demanda en el Tribunal de Instancia si su demanda es menos de \$3,000 dólares y su caso se basa en uno de los siguientes hechos:

- Un contrato o acuerdo. No es necesario que el contrato esté por escrito.
- Daños causados a la propiedad debido a la negligencia de algún conductor de automóvil.
- Una disputa entre arrendador/arrendatario después de haber obtenido el demandante una “decisión de posesión” en la sección de Land –Tenant Section of the Special Civil Part (sección de Arrendador –Arrendatario de la Parte Civil Especial)

Consumidores también tienen derecho de presentar una demanda en la Parte Civil Especial del Tribunal Superior. Las demandas en la Parte Civil Especial están limitadas a \$15,000 dólares.

¿Cuál es el costo?

El costo de fichaje en el Tribunal de Instancia es de \$15 dólares si usted está demandando un caso en contra de uno, y \$2.00 más por cada otro demandado. En adición, se cobra un honorario por el millaje—si hay—que el oficial de la corte tiene que incurrir para entregar los papeles a la persona contra la cual ha puesto una demanda. El coste de

fichaje en la Parte Civil Especial-Civil es \$54 dólares por un demandado y \$6.00 por cada demandado adicional.

¿Cómo presento una demanda?

En una demanda hay por lo menos dos partes. El “demandante” (plaintiff) es la persona que presenta la demanda y tiene que tener al menos 18 años o más, y el “demandado” (defendant) que es la persona que es demandada.

El demandante pone la demanda en el condado en el cual el demandado vive, hace sus negocios, u ocurrió el incidente. Usted puede presentar la demanda por correo en la mayoría de los condados. Llame a la secretaría de la Corte y pida un formulario de queja. En el formulario usted **DEBE** dar la siguiente información:

- Su nombre legal completo, dirección y número de teléfono.
- El nombre, dirección y número de teléfono del demandado.
- Una explicación breve y simple explicando lo que ha pasado y porque está demandando.

Esté seguro de deletrear correctamente el nombre del demandado. Si su demanda es en contra de un negocio, use el nombre completo del negocio. Usted debe también rellenar una “citación judicial” (summons) que dará con

la queja. Una citación judicial es una declaración que dice que el demandado debe aparecer al juicio. Una vez que completó la citación judicial, entréguesela al secretario de la Corte el cual notificará al demandado de su demanda en contra de él o ella.

Parte Civil Especial-Civil del Tribunal Superior versus el Tribunal de Instancia

Usted se puede representar a sí mismo si su demanda es por menos de \$3.000 ó entre \$3.000 y 15.000. Sin embargo en la Parte Civil Especial-Civil, los procedimientos son más formales, por lo tanto la mayoría de la gente usa a un abogado para que los represente. En la Parte Civil Especial-Civil, el demandante no tiene que aparecer en la corte si el demandado no responde a la queja. Sin embargo, si usted desea obtener una decisión judicial en contra del ausente demandado, usted debe aparecer en la corte para hacerlo.

Alternativas a la Parte Civil Especial del Tribunal Superior y al Tribunal de Instancia

Los consumidores que creen que han sido defraudados por un quebrantador del Acta de Fraude del Consumidor del Estado de Nueva Jersey, (New Jersey Consumer Fraud Act- N.J.S.A. 56:8-1 al 8-60) pueden pedir ayuda para presentar una queja contactando la oficina de consumidores del condado, o de la División de Asuntos del Consumidor del Estado de Nueva Jersey (New Jersey Division of Consumer Affairs) al teléfono: 973-504-6200.

Los consumidores también pueden contratar a un abogado. Una decisión de 1993 del Tribunal de Apelaciones permite que los tribunales asignen el costo del abogado del demandante al demandado si se determina que el demandado quebrantó el Acta de Fraude del Consumidor (Consumer Fraud Act).

Estado de New Jersey
Departamento de Ley y Seguridad Pública
División de Asuntos del Consumidor

NEWARK 124 Halsey Street P.O. Box 45025 Newark, NJ 07101 (973) 504-6200 (800) 242-5846	CAMDEN 2 Riverside Drive Suite #403 Camden, NJ 08103 (856) 614-3100
--	--

Correo electrónico:
AskConsumerAffairs@lps.state.nj.us
Telecommunications Device for the Deaf (TDD)
(Aparato de Telecomunicación para los Sordos):
973-504-6588
Web site: www.NJConsumerAffairs.com

Tribunal de Instancia (Asuntos Menores)/División de Ley de la Corte Superior y Parte Civil Especial

ATLANTIC COUNTY	(609) 343-2355 (609) 345-3347	Asuntos Menores División de Ley de la Corte Superior
BERGEN COUNTY	(201) 646-2236	Asuntos Menores
BURLINGTON COUNTY	(609) 518-2620	Asuntos Menores
CAMDEN COUNTY	(856) 379-2200	Asuntos Menores
CAPE MAY COUNTY	(609) 463-6513	Asuntos Menores
CUMBERLAND COUNTY	(856) 453-4350	División de Ley de la Corte Superior
ESSEX COUNTY	(856) 451-8000 (973) 693-6864	Parte Civil Especial División de Ley de la Corte Superior
GLOUCESTER COUNTY	(609) 853-3392	Asuntos Menores
HUDSON COUNTY	(201) 795-6680	Asuntos Menores
HUNTERDON COUNTY	(908) 788-1220	División de Ley de la Corte Superior
MERCER COUNTY	(908) 806-5123 (609) 989-6498	Parte Civil Especial Asuntos Menores
MIDDLESEX COUNTY	(732) 981-2066	Asuntos Menores
MONMOUTH COUNTY	(732) 677-4292	Asuntos Menores
MORRIS COUNTY	(973) 656-4136	Asuntos Menores
OCEAN COUNTY	(732) 929-2017	Asuntos Menores
PASSAIC COUNTY	(973) 247-8268 (973) 247-8184	Parte Civil Especial Asuntos Menores
SALEM COUNTY	(856) 935-7510	Asuntos Menores
SOMERSET COUNTY	(908) 231-7014	Asuntos Menores
SUSSEX COUNTY	(973) 579-0918	Asuntos Menores
UNION COUNTY	(908) 659-3638	Parte Civil Especial
WARREN COUNTY	(908) 475-6140 (908) 475-6148	División de Ley de la Corte Superior Asuntos Menores